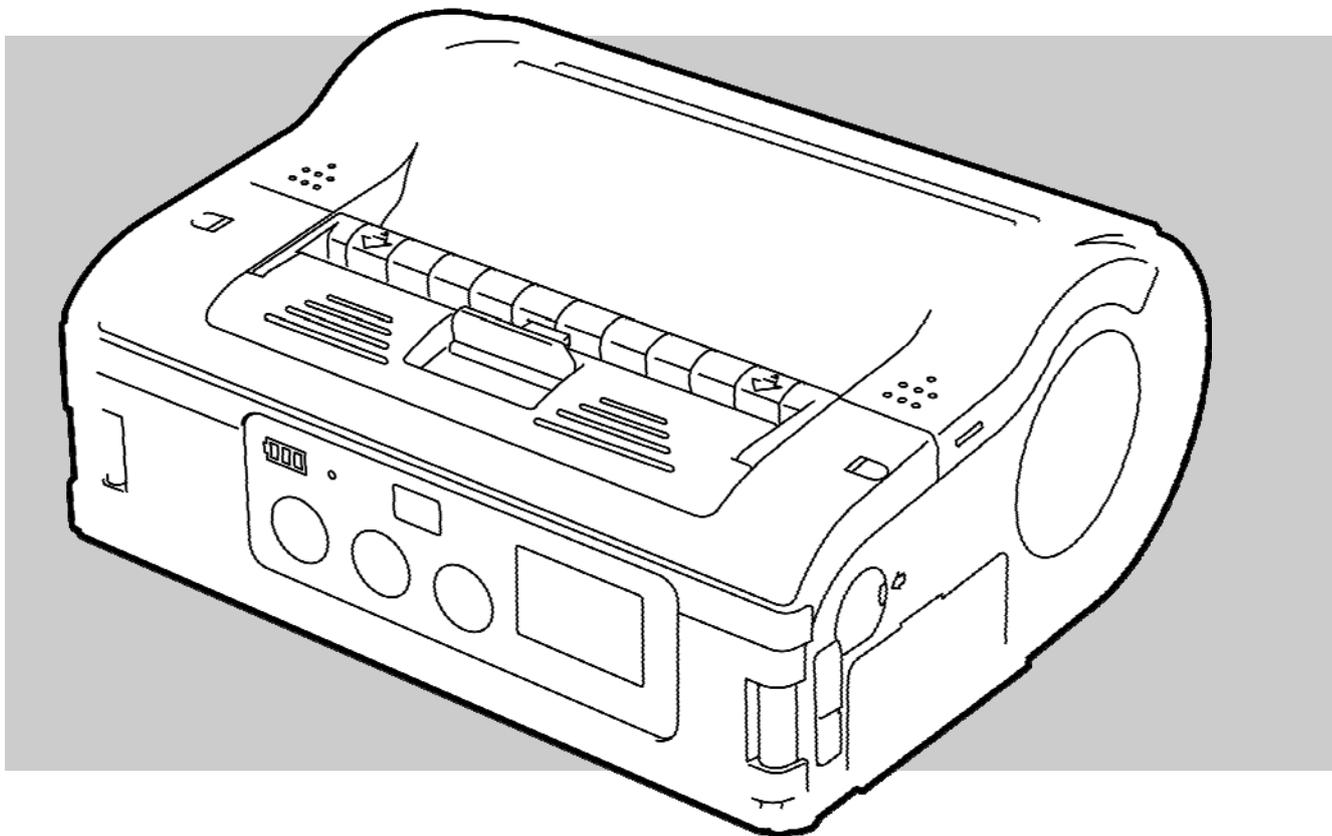


# Guida Rapida

Stampante Barcode  
MB 400i / MB 410i



**DCS & Labelling Worldwide**



Doc. ID: 01453

**Leggere la guida rapida prima di iniziare il lavoro!**

© SATO Europe NV  
Leuvensesteenweg 369  
1932 Sint-Stevens-Woluwe, Bruxelles

Internet: [www.satoeurope.com](http://www.satoeurope.com)

<b>1</b>	<b>Generalità.....</b>	<b>5</b>
1.1	Informazioni sulla presente Guida Rapida.....	5
1.2	Limitazione di responsabilità.....	5
1.3	Copyright.....	6
1.4	Condizioni di garanzia .....	6
1.5	Servizio Clienti .....	6
1.6	Descrizione dei simboli .....	7
<b>2</b>	<b>Sicurezza.....</b>	<b>8</b>
2.1	Destinazione d'uso .....	8
2.2	Uso errato .....	9
2.3	Pericoli speciali .....	10
<b>3</b>	<b>Trasporto e stoccaggio .....</b>	<b>11</b>
3.1	Informazioni sul trasporto .....	11
3.2	Stoccaggio .....	11
<b>4</b>	<b>Panoramica.....</b>	<b>12</b>
4.1	Pezzi e funzioni.....	12
4.2	Accessori inclusi .....	13
<b>5</b>	<b>Predisposizione e messa in funzione .....</b>	<b>14</b>
5.1	Collegamento del dispositivo alla batteria .....	14
5.1.1	Carica della batteria tramite il caricatore.....	14
5.1.2	Inserimento della batteria .....	14
5.1.3	Collegamento del Cavo Elettrico.....	15
5.1.4	Rimozione del cavo elettrico .....	15
5.2	Inserimento delle etichette.....	16
5.2.1	Impostazione della modalità di stampa .....	16
5.2.1.1	Modalità di stampa in Continuo.....	17
5.2.1.2	Modalità di stampa a Distacco.....	19
5.3	Messa a punto della comunicazione .....	21
5.3.1	Informazioni generali .....	21
5.3.2	Collegamento del cavo USB .....	22
5.3.3	Collegamento del cavo RS-232C.....	22
5.3.4	Messa a punto della comunicazione ad infrarossi .....	23
5.3.5	Messa a punto Bluetooth® / Wireless LAN ..	23
<b>6</b>	<b>Funzionamento.....</b>	<b>24</b>
6.1	Accensione della stampante.....	24
6.2	Testi di stampa.....	24
6.3	Stampa.....	25

## **Indice**

<b>7</b>	<b>Smaltimento</b> .....	<b>26</b>
<b>8</b>	<b>Manutenzione</b> .....	<b>27</b>
<b>9</b>	<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>28</b>
<b>10</b>	<b>Dati tecnici</b> .....	<b>29</b>
	10.1 Informazioni generali.....	29
	10.2 Valori di collegamento.....	29
	10.3 Condizioni di funzionamento.....	29
	10.4 Emissioni.....	29
	10.5 Altre specifiche.....	30
<b>11</b>	<b>Indice</b> .....	<b>31</b>

# 1 Generalità

## 1.1 Informazioni sulla presente Guida Rapida

Questa guida rapida fornisce importanti informazioni sulla modalità di utilizzo del dispositivo.

Assicuratevi di leggere questa guida rapida prima di usare la stampante! È parte integrante del prodotto e deve essere conservata nelle immediate vicinanze del dispositivo affinché sia immediatamente disponibile al personale operativo.

In caso di trasferimento del dispositivo a terzi, accertatevi che sia inclusa anche la presente guida rapida.



**NOTA!**

*Per maggiori informazioni sul dispositivo, siete pregati di consultare il CD-ROM allegato.*

## 1.2 Limitazione di responsabilità

Tutte le informazioni e le note nel presente manuale sono state fornite nel rispetto delle normative e dei regolamenti vigenti e sulla base dell'attuale stato della tecnologia e delle nostre conoscenze ed esperienze maturate negli anni.

Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da:

- inosservanza delle presenti istruzioni
- uso improprio
- utilizzo di personale non addestrato
- conversioni non autorizzate
- modifiche tecniche
- uso di pezzi di ricambio non approvati

In caso di versioni speciali, l'ambito effettivo della fornitura può differire dalle descrizioni e dalle raffigurazioni riportate nel presente manuale, a seguito di eventuali opzioni con ordini addizionali o delle ultime modifiche tecniche.

A parte quanto sopra, si applicano gli obblighi pattuiti nel contratto di fornitura, i Termini Commerciali Generali e le condizioni di consegna del costruttore nonché la normativa legale in vigore alla data del contratto.

## 1.3 Copyright

Trattare le istruzioni di funzionamento con riservatezza. Esse sono destinate unicamente al personale operante con o sul dispositivo. Non è consentito trasmettere le presenti istruzioni di funzionamento a terzi senza l'autorizzazione scritta del costruttore.

**NOTA!**

*I contenuti delle presenti istruzioni, testi, disegni, fotografie ed altre raffigurazioni sono protetti dalle leggi sul copyright e soggetti ai diritti di proprietà industriale. Qualsiasi uso illecito è punibile.*

Non è consentita la riproduzione di qualsiasi tipo – anche in forma di estratto – nonché l'uso e/o la divulgazione dei contenuti senza l'autorizzazione scritta del costruttore. Le violazioni comportano l'obbligo di risarcimento. Con riserva del diritto di ulteriori pretese.

## 1.4 Condizioni di garanzia

Le condizioni di garanzia sono allegate alla documentazione di vendita come documento a parte.

## 1.5 Servizio Clienti

Il nostro Servizio Clienti è sempre disponibile per fornire le informazioni tecniche.

Le informazioni di contatto del partner responsabile sono reperibili telefonicamente, via fax, e-mail o internet, all'indirizzo del costruttore a pagina 2.

A parte quanto sopra, i membri del nostro staff accolgono sempre con interesse le nuove informazioni e le esperienze acquisite con l'uso dei nostri prodotti che potrebbero assumere una notevole importanza per i miglioramenti futuri.

## 1.6 Descrizione dei simboli

### Avvertenze

Nelle presente istruzioni di funzionamento, le avvertenze sono identificate da simboli. Queste note sono introdotte da una segnaletica che esprime il livello di gravità di un pericolo. Osservate queste note e agite con cautela per evitare incidenti, infortuni alle persone e danni alle cose.



#### **PERICOLO!**

... segnala una situazione di pericolo immediato che può comportare un infortunio grave qualora non sia evitata.



#### **AVVERTENZA!**

... segnala una situazione di pericolo immediato che può comportare un infortunio grave qualora non sia evitata.



#### **ATTENZIONE!**

... segnala una situazione di pericolo potenziale che può comportare un infortunio minore o lieve qualora non sia evitata.



#### **ATTENZIONE!**

... segnala una situazione di pericolo potenziale che può comportare un danno materiale qualora non sia evitata.

### Suggerimenti e raccomandazioni



#### **NOTA!**

... mette in rilievo suggerimenti e raccomandazioni utili nonché informazioni per un funzionamento efficiente e privo di problemi.

## 2 Sicurezza

Questo paragrafo vi offre una panoramica di tutti gli aspetti importanti della sicurezza per una protezione ottimale del personale e per un funzionamento sicuro e affidabile.

L'inosservanza delle istruzioni e delle normative sulla sicurezza enunciate nel presente manuale può comportare gravi pericoli.

### 2.1 Destinazione d'uso

La stampante può essere utilizzata unicamente per stampare etichette barcode, avvalendosi dei materiali di stampa raccomandati dal costruttore.



#### **AVVERTENZA!**

##### **Pericolo in caso di uso improprio del dispositivo!**

Qualsiasi utilizzo per scopi che eccedano e/o si scostino dall'uso previsto del dispositivo può comportare situazioni di pericolo.

Quindi:

- Usare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Osservare rigorosamente le informazioni fornite nel presente manuale.
- In particolare, evitare l'uso seguente del dispositivo in quanto ritenuto non idoneo:
  - utilizzo di materiali di stampa inappropriati (es. stoffa, cartone, oggetti estranei).

Si declina ogni responsabilità per richieste di risarcimento di danni risultanti da qualsiasi uso improprio.

I danni risultanti dall'uso improprio saranno imputabili al solo operatore.



#### **ATTENZIONE!**

Non smontare la stampante o modificarne in qualsiasi modo i componenti.

Non aprire il dispositivo se non nei caso previsti nel presente manuale.

## 2.2 Uso errato

Le applicazioni elencate di seguito possono comportare errori, distruzione del dispositivo o infortunio.

- Uso di materiali di stampa diversi dai materiali specificati (es. carta non idonea, stoffa, cartone).
- Inserimento di oggetti estranei nella stampante.
- Utilizzo di accessori non permessi.
- Contatto con liquidi.
- Installazione della stampante su superfici non orizzontali o inclinate.
- Esposizione della stampante a forti vibrazioni.
- Temperature estreme o ampie variazioni di temperatura ivi compresa la formazione di umidità.
- Funzionamento della stampante in ambienti estremamente polverosi.
- L'esposizione a lungo termine ad una luce solare intensa può influenzare i sensori ottici comportando una acquisizione errata delle etichette.
- Pericolo di interferenze elettriche e cadute di tensione dovute a macchinari adiacenti ad elevato consumo energetico.

## 1 Sicurezza

### 2.3 Pericoli speciali

Osservare le informazioni sulla sicurezza qui elencate e le avvertenze riportate nei successivi capitoli del presente manuale al fine di ridurre i rischi per la salute ed evitare situazioni potenzialmente pericolose.

#### Corrente elettrica



##### **PERICOLO!**

##### **Pericolo di vita causato da corrente elettrica!**

Toccare i componenti sotto tensione può causare infortuni con rischio per la vita. Un danno all'isolamento o ai singoli componenti può causare infortuni con rischio per la vita.

Quindi:

- Spegnerne il dispositivo e assicurarsi di non riaccenderlo prima di avere terminato le operazioni di manutenzione o pulizia.
- Se si nota un danno all'alimentazione elettrica dell'isolamento, spegnere immediatamente il dispositivo e provvedere alla riparazione.
- Evitare l'umidità ai componenti sotto tensione, in quanto potrebbero verificarsi correnti per guasto.
- Scollegare il cavo elettrico estraendo la spina invece di tirare il cavo.
- Non piegare, torcere o schiacciare il cavo elettrico.

#### Batterie



##### **AVVERTENZA!**

##### **Rischio di infortunio a seguito di manipolazione impropria delle batterie!**

Le batterie ricaricabili devono essere maneggiate con particolare cura.

Quindi:

- Non fondere le batterie in un fuoco aperto né esporle a temperature elevate. Esiste un rischio di esplosione.
- La fuoriuscita di un liquido a seguito di manipolazione impropria può causare irritazione cutanea. Evitare di entrare in contatto con questo liquido. Sciacquare accuratamente in caso di contatto con il liquido. In caso di contatto del liquido con gli occhi, lavarli immediatamente con acqua per 10 minuti e consultare subito un medico.

**ATTENZIONE!****Riduzione della durata delle batterie per uso improprio!**

La manipolazione impropria delle batterie può comportare una diminuzione della loro durata di vita.

Quindi:

- Usare solo il caricatore originale. Gli altri caricatori possono distruggere le batterie.
- Non superare il tempo di carica previsto.
- Quando si sostituiscono le batterie, assicurarsi di sostituirle tutte.
- Se possibile, eseguire solo cicli di carica-scarica completi.

**Taglierina semplice****ATTENZIONE!****Rischio di infortunio con la taglierina semplice!**

La taglierina semplice usata per tagliare le etichette può causare tagli e abrasioni cutanee.

Quindi:

- Prestare attenzione quando si opera in prossimità della taglierina semplice.
- In caso di dubbio, indossare guanti protettivi.

## 3 Trasporto e stoccaggio

### 3.1 Informazioni sul trasporto

- Staccare il cavo elettrico prima di trasportare la stampante.
- Rimuovere le batterie installate nel dispositivo.

### 3.2 Stoccaggio

- In caso di stoccaggio della stampante per un lungo periodo di tempo, proteggerla da influenze esterne quali temperatura, esposizione solare e umidità.

## 4 Panoramica

### 4.1 Pezzi e funzioni

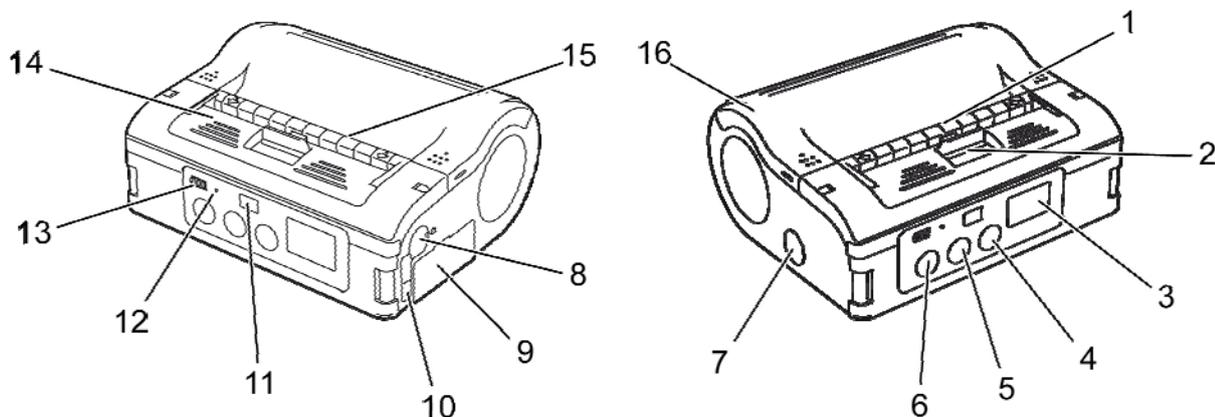


Fig. 1: Panoramica 1

- |   |                                  |    |  |
|---|----------------------------------|----|--|
| 1 | Taglierina semplice              | 9  | Cassetto batteria                          |
| 2 | Leva coperchio apertura/chiusura | 10 | Porta UBS                                  |
| 3 | Display LCD                      | 11 | Filtro comunicazione ad infrarossi         |
| 4 | Tasto FEED                       | 12 | LED DI STATO                               |
| 5 | Tasto PRINT                      | 13 | Visualizzazione potenza rimanente batteria |
| 6 | Tasto POWER                      | 14 | Unità di distacco                          |
| 7 | Connettore                       | 15 | Dispenser etichette                        |
| 8 | Connettore RS-232C               | 16 | Coperchio stampante                        |

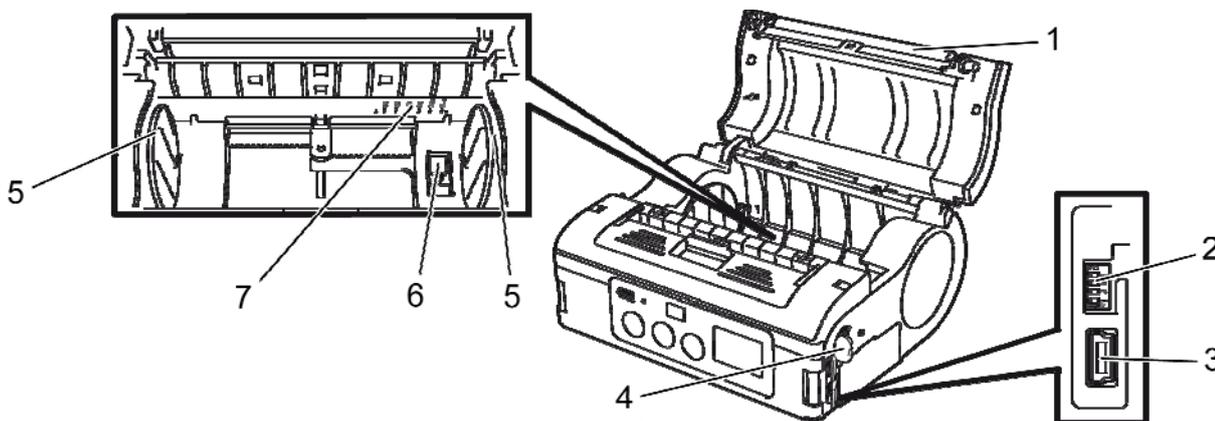
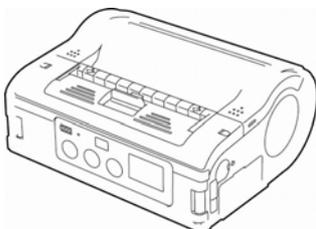


Fig. 2: Panoramica 2

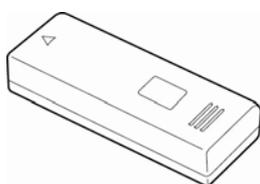
- |   |                    |   |                                    |
|---|--------------------|---|------------------------------------|
| 1 | Rullo Stampa       | 5 | Guida etichetta                    |
| 2 | DIP switch         | 6 | Fermo guida etichetta              |
| 3 | Connettore USB     | 7 | Riferimento di larghezza etichetta |
| 4 | Connettore RS-232C |   |                                    |

## 4.2 Accessori inclusi

I seguenti pezzi sono inclusi nella vostra stampante per etichette. Qualora un accessorio risulti mancante, siete pregati di contattare il vostro fornitore o il centro di assistenza clienti a voi più vicino.



- Stampante



- Cavo elettrico
- Batteria



- Guida Rapida

- CD-ROM compreso manuale utente completo

## 4BPredisposizione e messa in funzione

# 5 Predisposizione e messa in funzione

## 5.1 Collegamento del dispositivo alla batteria

### 5.1.1 Carica della batteria tramite il caricatore

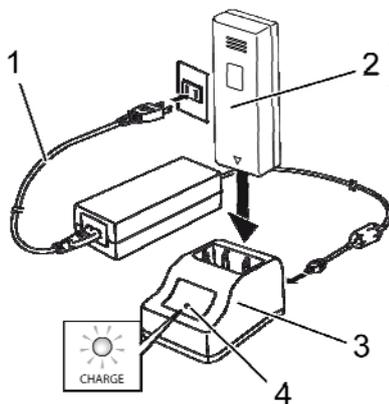


Fig. 3: Carica della batteria

1. Collegare il cavo elettrico (1) al caricatore (3) e alla presa elettrica.
2. Inserire la batteria (2) nel caricatore (3) con il morsetto rivolto verso il basso.

Il LED acceso (4) indica che la batteria è in carica. Una volta completata la ricarica della batteria, il LED (4) diventa verde.

3. Quando la batteria è carica, rimuoverla dal caricatore.



#### ATTENZIONE!

Quando si carica la batteria, usare solo il caricatore in dotazione con il dispositivo per evitare qualsiasi danno alla batteria.

### 5.1.2 Inserimento della batteria

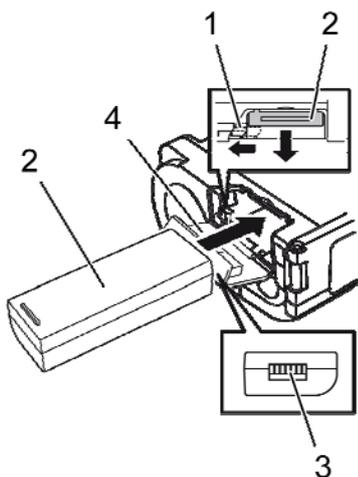


Fig. 4: Inserimento della batteria

1. Aprire il coperchio (4) anteriore.
2. Premere e tenere premuto il gancio grigio (1) mentre si inserisce la batteria (2).



#### NOTA!

Il morsetto delle batteria (3) deve essere rivolto verso il basso.

3. Prima di rimuovere la batteria, assicurarsi di spegnere la stampante premendo (OFF) il tasto POWER. Attendere finché il LED DI STATO non si sia spento.
4. Premere il gancio grigio (1) per sbloccare la chiusura e rimuovere la batteria (2).

### 5.1.3 Collegamento del Cavo Elettrico

1. Collegare il cavo elettrico al connettore sulla stampante e alla presa elettrica se si intende usare la stampante in una postazione fissa.

**NOTA!**

*Usare solamente il cavo elettrico in dotazione con la stampante.*

La batteria inserita verrà ricaricata automaticamente al collegamento del cavo elettrico. La visualizzazione di una luce rossa durante la carica indicherà la potenza rimanente della batteria. L'indicatore si spegnerà non appena la carica della batteria sarà completata.

### 5.1.4 Rimozione del cavo elettrico

1. Prima di rimuovere il cavo elettrico, accertarsi di spegnere la stampante premendo (OFF) il tasto POWER.
2. A questo punto, estrarre il cavo dalla presa elettrica.

## 4B Predisposizione e messa in funzione

### 5.2 Inserimento delle etichette

#### 5.2.1 Impostazione della modalità di stampa

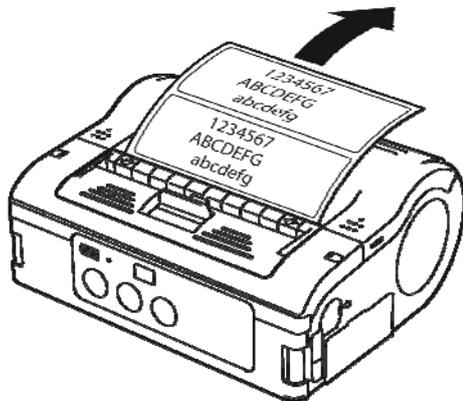


Fig. 5: Modalità di stampa in continuo

Prima di inserire le etichette, accertarsi di selezionare la modalità di stampa prescelta.

Selezionare la **modalità di stampa in Continuo** se si desidera stampare le etichette in continuo. Le etichette aderiranno al supporto al termine di ogni stampata.

Se si seleziona la **modalità di stampa a Distacco**, è necessario staccare le etichette al termine di ogni stampata



#### NOTA!

Per maggiori informazioni sulla configurazione delle modalità di stampa, siete pregati di consultare il CD-ROM incluso.

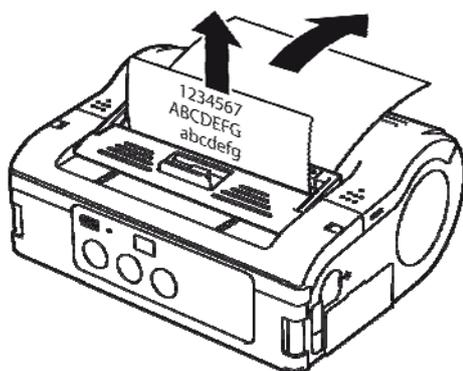


Fig. 6: Modalità di stampa a distacco

#### Modifica della modalità di stampa

1. Verificare che il coperchio della stampante sia chiuso.
2. Spingere in alto la leva di commutazione della modalità di stampa e rilasciarla.

#### Commutazione in modalità di stampa in continuo

3. Tirare l'unità di distacco nella vostra direzione come indicato dalla freccia.

#### Commutazione in stampa a distacco

4. Spostare all'indietro l'unità di distacco in direzione della freccia.



#### ATTENZIONE!

#### Rischio di danno alle cose!

Non agire sull'unità di distacco finché il coperchio della stampante non viene richiuso, per evitare danneggiamenti all'unità stessa.

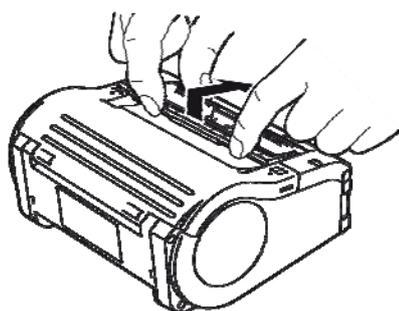


Fig. 7: Modifica della modalità di stampa

### 5.2.1.1 Modalità di stampa in Continuo

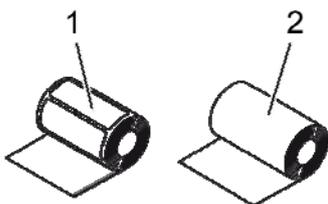


Fig. 8: Tipi di carta

Usare solo i seguenti tipi di etichetta:

- Rotolo etichette (1)
- Rotolo Carta continua (2)

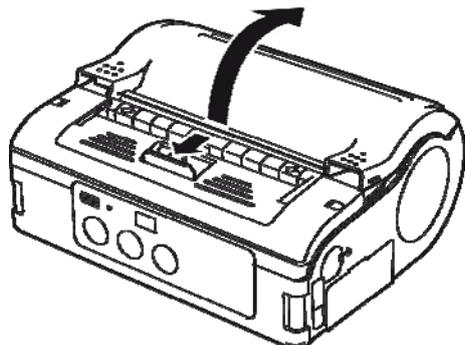


Fig. 9: Apertura del coperchio della stampante

1. Fare scorrere la leva di apertura/chiusura del coperchio in direzione della freccia.
2. Ribaltare all'indietro il coperchio della stampante in direzione della freccia.

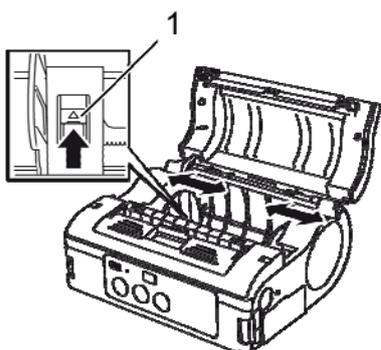


Fig. 10: Regolazione della guida etichetta

3. Premere e tenere premuto il fermo della guida etichetta (1).
4. Fare scorrere la guida etichetta.

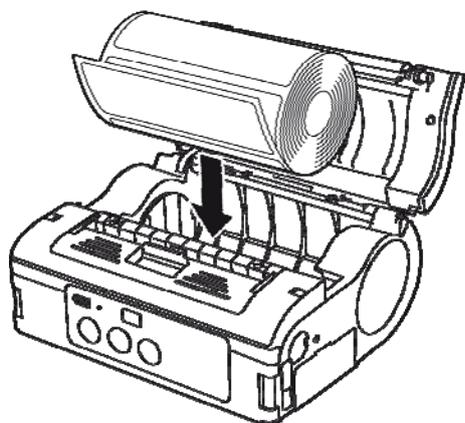


Fig. 11: Inserimento della carta in rotolo

5. Inserire il rotolo di carta nella stampante.



**NOTA!**

Accertarsi che il rotolo di carta sia ben allineato per evitare inceppamenti della carta.

## 4BPredisposizione e messa in funzione

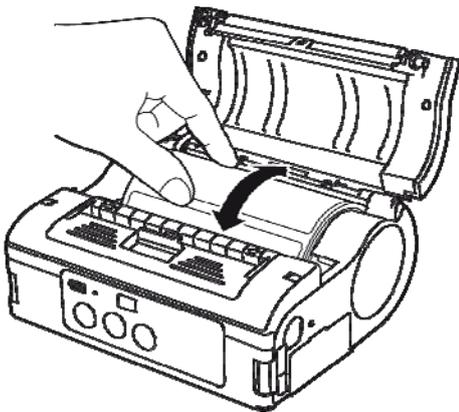


Fig. 12: Verifica della rotazione del rullo

6. Accertarsi che la rotazione manuale del rotolo di etichette avvenga agevolmente.
7. Se la rotazione è difficoltosa, rimuovere nuovamente il rotolo di etichette.
8. Procedere ad una nuova regolazione della guida etichetta come sopra specificato.
9. Accertarsi nuovamente che il rotolo ruoti agevolmente.



Fig. 13: Chiusura del coperchio

10. Verificare che l'estremità dell'etichetta sporga.
11. Tirare la leva di apertura/chiusura del coperchio in direzione della freccia per chiudere accuratamente il coperchio della stampante.

La stampante è ora pronta per stampare etichette nella modalità di stampa in continuo.

### 5.2.1.2 Modalità di stampa a Distacco

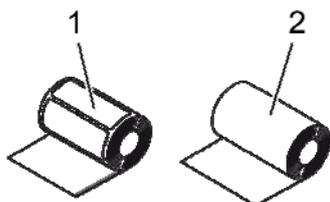


Fig. 14: Tipi di carta

Usare solo i seguenti tipi di etichetta:

- Rotolo etichette (1)
- Etichette con perforazione di strappo (2)

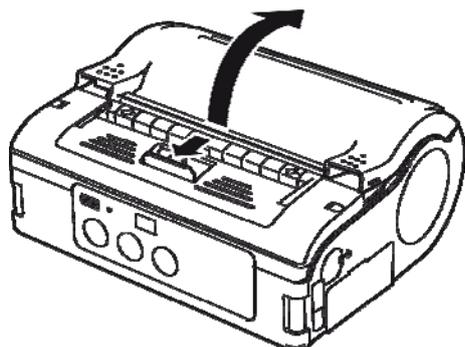


Fig. 15: Apertura del coperchio della stampante

1. Fare scorrere la leva di apertura/chiusura del coperchio in direzione della freccia.
2. Ribaltare all'indietro il coperchio della stampante in direzione della freccia.

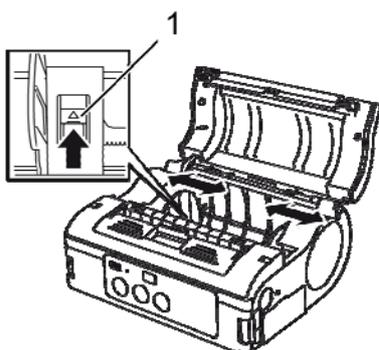


Fig. 16: Regolazione della guida etichetta

3. Premere e tenere premuto il fermo della guida etichetta (1).
4. Fare scorrere la guida etichetta.

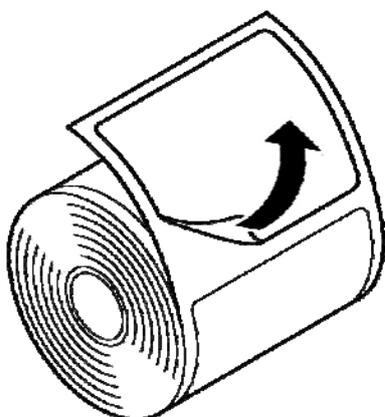


Fig. 17: Distacco dell'etichetta

5. Staccare l'etichetta all'estremità della carta dell'etichetta.



**NOTA!**

*Il distacco non è necessario per etichette con perforazione di strappo.*

## 4BPredisposizione e messa in funzione

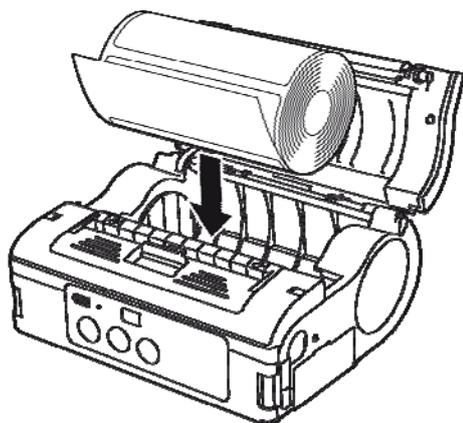


Fig. 18: Inserimento della carta in rotolo

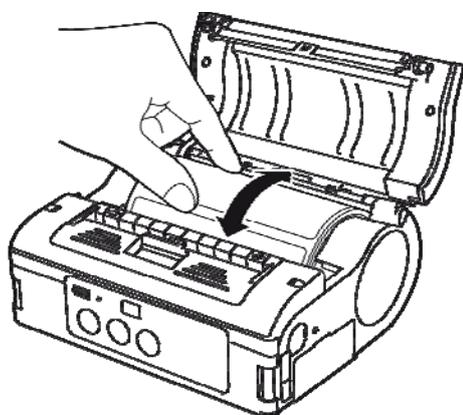


Fig. 19: Verifica della rotazione del rullo

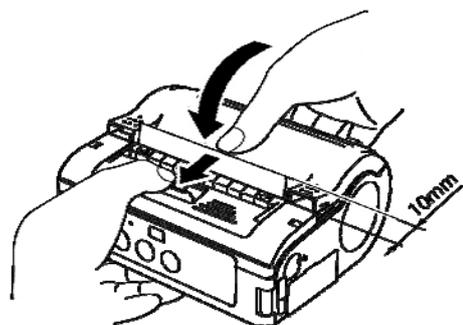


Fig. 20: Chiusura del coperchio

6. Inserimento del rotolo di carta nella stampante.



**NOTA!**

Accertarsi che il rotolo di carta sia ben allineato per evitare inceppamenti della carta.

7. Accertarsi che la rotazione manuale del rotolo di etichette avvenga agevolmente
8. Se la rotazione è difficoltosa, rimuovere nuovamente il rotolo di etichette.
9. Procedere ad una nuova regolazione della guida etichetta come sopra specificato.
10. Accertarsi nuovamente che il rotolo ruoti agevolmente.
11. Estrarre l'estremità dell'etichetta per circa 10 mm.
12. Tirare la leva di apertura/chiusura del coperchio in direzione della freccia per chiudere accuratamente il coperchio della stampante.
13. Quando vengono usate etichette non separate, premere il tasto FEED per alimentare un foglio,
14. e tirare verso l'alto per tagliare lungo la linea perforata.
15. Se si verifica un'ostruzione di etichette erogate dal dispenser, ripetere dall'inizio l'operazione di inserimento dell'etichetta.

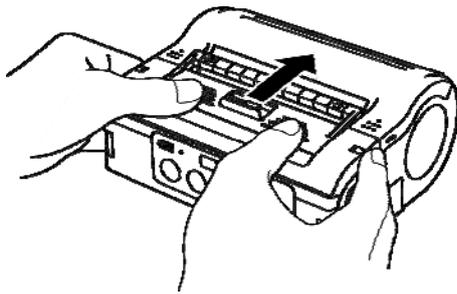


Fig. 21: Fare scorrere in avanti l'unità di distacco

16. Fare scorrere l'unità di distacco in avanti fino a fine corsa  
La stampante è ora pronta a stampare etichette nella modalità di stampa a distacco.



**NOTA!**

Quando viene adottata la modalità di stampa a distacco, accertarsi di eseguire la procedura sopra descritta per commutare l'unità di distacco dalla modalità di stampa a distacco alla modalità di stampa in continuo, prima di sostituire la carta.

## 5.3 Messa a punto della comunicazione

### 5.3.1 Informazioni generali



**NOTA!**

Per maggiori informazioni sulla messa a punto della comunicazione, siete pregati di consultare il CD-ROM incluso.

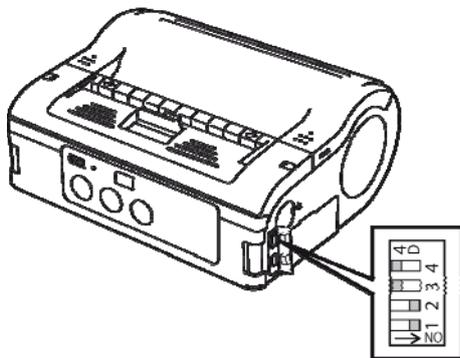


Fig. 22: DIP switch

I connettori di interfaccia sono dotati di un DIP switch quadruplo che può essere utilizzato per configurare la produzione della stampante.

1. Aprire i coperchi delle porte per accedere al DIP switch.

## 4BPredisposizione e messa in funzione

### 5.3.2 Collegamento del cavo USB

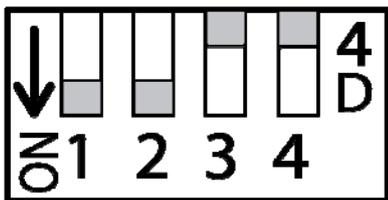


Fig. 23: Configurazione del connettore USB

1. Regolare le impostazioni del DIP switch come segue:
  - Interruttore 1 → ON
  - Interruttore 2 → ON
  - Interruttore 3 → OFF
  - Interruttore 4 → OFF

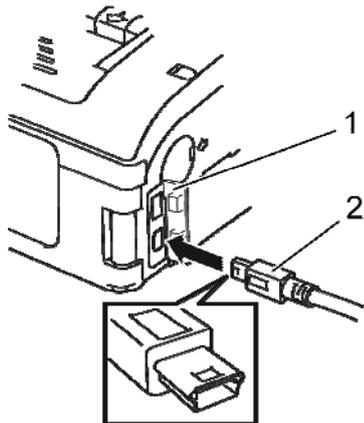


Fig. 24: Collegamento del cavo USB

2. Inserire il cavo USB (2) nel connettore.



**NOTA!**

Abbinare la freccia sul connettore del cavo UBS alla freccia posta accanto al connettore della stampante.

3. Chiudere il coperchio della stampante (1).
4. Collegare l'altro capo del cavo USB al connettore sul PC o sul terminale portatile.

### 5.3.3 Collegamento del cavo RS-232C

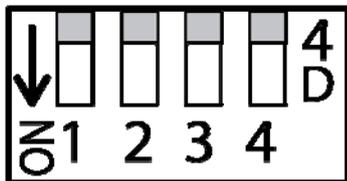


Fig. 25: Configurazione del cavo RS-232C

1. Regolare le impostazioni del DIP switch come segue:
  - Switch 1 → OFF
  - Switch 2 → OFF
  - Interruttore 3 → OFF
  - Interruttore 4 → OFF

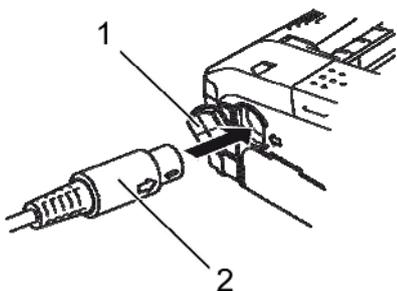


Fig. 26: Collegamento del cavo RS-232C

2. Rimozione del coperchio del connettore RS-232C.
3. Inserimento del cavo RS-232C nel connettore.



**NOTA!**

Abbinare la freccia sul cavo RS-232C alla freccia posta accanto al connettore della stampante.

4. Collegare l'altro capo del cavo RS-232C al connettore sul PC o sul terminale portatile.

### 5.3.4 Messa a punto della comunicazione ad infrarossi

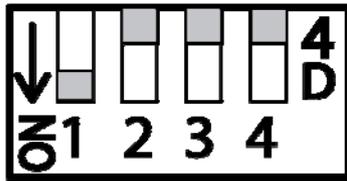


Fig. 27: Messa a punto della comunicazione ad infrarossi

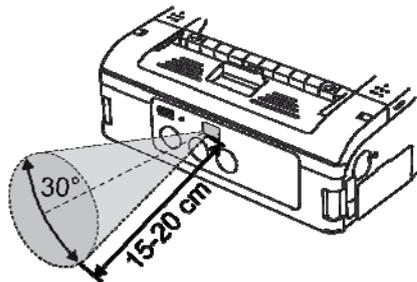


Fig. 28: Distanza operativa raccomandata

1. Regolare le impostazioni del DIP switch come segue:

- Interruttore 1 → ON
- Interruttore 2 → OFF
- Interruttore 3 → OFF
- Interruttore 4 → OFF

2. Regolare la posizione della stampante in modo tale che il segnale ad infrarossi non debba percorrere più di 20 cm ed il PC, o il terminale portatile, sia posto entro un'area di 30° in verticale ed orizzontale (sagoma conica) rispetto al centro del filtro di comunicazione ad infrarossi.



**NOTA!**

La comunicazione ad infrarossi può essere interessata da influenze esterne (es. luce solare diretta). Qualora si riscontrassero dei problemi, ridurre la distanza del filtro di comunicazione ad infrarossi.

### 5.3.5 Messa a punto Bluetooth® / Wireless LAN

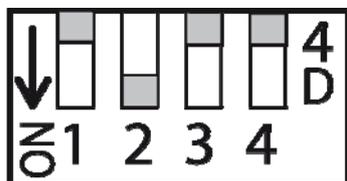


Fig. 29: Messa a punto Bluetooth® / Wireless LAN

1. Regolare le impostazioni del DIP switch come segue:

- Interruttore 1 → OFF
- Interruttore 2 → ON
- Interruttore 3 → OFF
- Interruttore 4 → OFF

## 5B Funzionamento

# 6 Funzionamento



### NOTA!

Per maggiori informazioni sul funzionamento della stampante, siete pregati di consultare il CD-ROM incluso.

## 6.1 Accensione della stampante

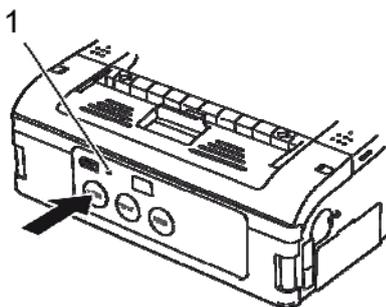


Fig. 30: Accensione della stampante

1. Premere e tenere premuto il tasto POWER finché non si accende la luce verde del LED DI STATO (1).
2. Rilasciare il tasto POWER.
3. Premere nuovamente il tasto POWER finché non si accende il LED DI STATO(1).
4. Rilasciare nuovamente il tasto POWER.

## 6.2 Testi di stampa

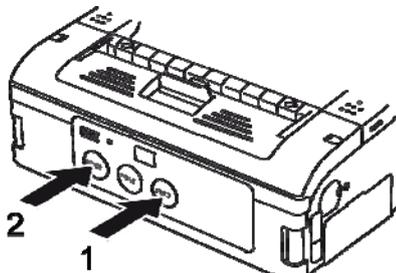


Fig. 31: Test di stampa

1. Premere contemporaneamente il tasto FEED (1) e il tasto POWER (2).  
La stampante è ora predisposta per la modalità di test.
2. Premere nuovamente il tasto FEED (1) per iniziare il test di stampa.
3. Accertarsi che il test di stampa contenga solo caratteri completi e che sia di qualità sufficientemente buona.



### NOTA!

In modalità di test, tre barrette verticali consentono di visualizzare la potenza rimanente della batteria. Se sono presenti tutte e tre le barrette, la batteria è completamente carica. Ricaricare invece la batteria se è presente anche una sola barretta.

### 6.3 Stampa

La stampante può essere usata per stampa fissa o mobile. I tasti seguenti sono rilevanti per il funzionamento della stampante.

Tasto	Funzione
<b>POWER</b>	Accensione della stampante
<b>PRINT</b>	Commutazione fra funzionamento online e offline
<b>FEED</b>	Alimentazione manuale della carta

Una volta accesa e caricata con la carta delle etichette, la stampante è pronta per la stampa.

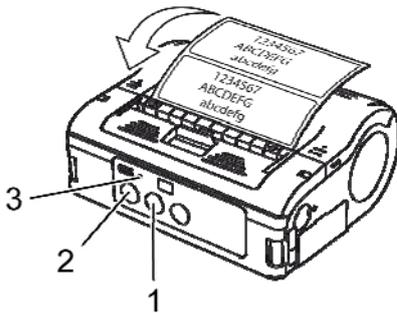


Fig. 32: Stampa

1. Iniziare la stampa dal vostro PC o dal terminale portatile. Si accende la luce arancione del LED DI STATO.
2. Quando la stampa è completata, prendere l'angolo superiore sinistro dell'etichetta, tirarlo in direzione della freccia e tagliare l'etichetta.

Se l'etichetta successiva non viene stampata, procedere come segue:

1. Con la stampante online, premere il tasto PRINT (2) per portare la stampante offline. Il LED DI STATO si spegne.
2. Premere il tasto FEED (1) per alimentare le etichette manualmente.
3. Quando la carta si ferma, tirare in direzione della freccia per tagliare l'etichetta.
4. Premere il tasto PRINT (2) per commutare nuovamente la stampante verso la modalità online.

Si accende la luce verde del LED DI STATO (3). La stampante è pronta per funzionare di nuovo.

## 7 Smaltimento

Smaltire il dispositivo secondo le disposizioni delle corrispondenti normative nazionali.



**ATTENZIONE!**  
**Rischio di danno ambientale in caso di smaltimento improprio!**

I dispositivi elettrici ed i relativi accessori sono soggetti ad un trattamento speciale di smaltimento dei rifiuti e possono essere smaltiti solo da aziende specializzate autorizzate.

### Dichiarazione WEEE/RoHS

SATO è impegnata come azienda responsabile in quanto cittadina del mondo. Siamo perfettamente consci dell'importanza di commercializzare, progettare, costruire e distribuire prodotti a basso impatto ambientale.

Sono stati adottati progetti a livello aziendale per implementare iniziative relative sia ai Rifiuti dei Dispositivi Elettrici ed Elettronici che alla Limitazione delle Sostanze Pericolose (RoHS).

Tutti i prodotti SATO immessi sul mercato dopo il 1° Luglio 2006 ottemperano ai requisiti delle direttive UE 2002/96/EG (Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche) e 2002/95/EG (RoHS = Limitazione di sostanze nocive nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche). Tutti i prodotti sono conformemente marchiati.

### Accumulatori / batterie

Gli accumulatori e le batterie contengono metalli pesanti tossici. Sono considerati rifiuti pericolosi e devono essere smaltiti da aziende specializzate autorizzate allo smaltimento dei rifiuti.

## 8 Manutenzione

Il dispositivo deve esser pulito giornalmente.



### PERICOLO!

**Pericolo di vita causato da corrente elettrica!**

Spegnere il dispositivo e staccare la spina prima di eseguire qualsiasi tipo di pulizia.

Rimuovere la batteria dal dispositivo.

### Pulizia

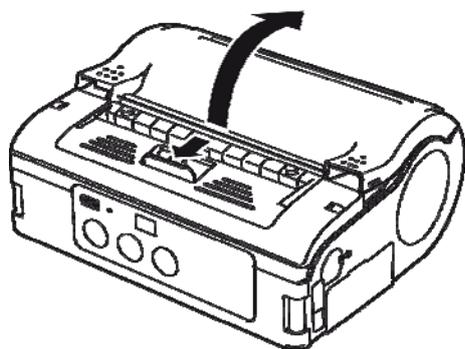


Fig. 33: Apertura del coperchio stampante

1. Far scorrere la leva in direzione della freccia per aprire il coperchio della stampante.



### NOTA!

Se in modalità di stampa a distacco, innanzitutto posizionare l'unità di distacco in modalità di stampa in continuo.

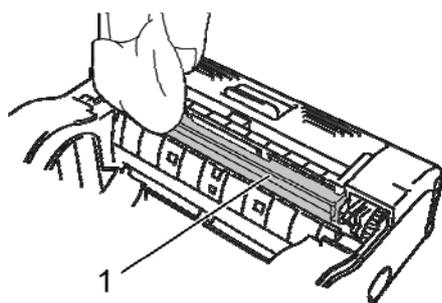


Fig. 34: Rullo di distacco

2. Pulire il rullo di distacco (1) e il rullo di stampa (2) con un panno imbevuto d'alcol.



### NOTA!

Non usare solvente, benzene o cherosene.

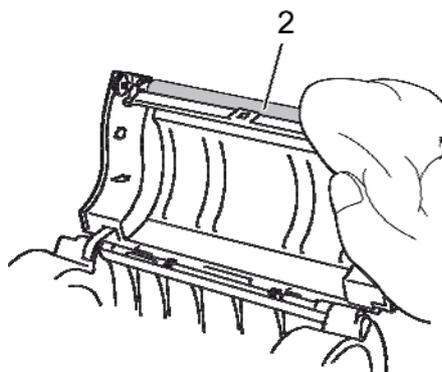


Fig. 35: Pulizia del rullo di stampa

## 9 Risoluzione dei problemi

Lo stato di questa stampante è indicato dal LED DI STATO e da un cicalino acustico.



### ATTENZIONE!

#### Non smontare il dispositivo!

In caso di dubbio, contattare il Servizio Clienti o il vostro rivenditore specializzato locale.

LED DI STATO	Suono cicalino	Modalità	Possibile causa	Risoluzione
LED illuminato (rosso)		Tutte	Batteria bassa	Caricare batteria
Lampeggio LED ogni 2 secondi	Lungo	Online	Interruzione W-LAN / Bluetooth	→ Servizio Clienti
LED illuminato (rosso)		Dopo l'accensione	Errore di lettura/scrittura nella Flash ROM	→ Servizio Clienti
Lampeggio LED alternativamente verde/rosso ogni 2 secondi	Lungo	Online	Rottura cavo testina termica	→ Servizio Clienti
Lampeggio LED ogni 0.5 secondi	Tre brevi bip	Online	Coperchio stampante aperto	Chiudere coperchio
			Rotolo etichette mancante	Inserire nuovo rotolo di etichette
			Errore sensore	Regolare il tipo di sensore Reinstallare il rotolo di etichette
Lampeggio LED verde ogni 1 secondo	Lungo	Online	Errore di comunicazione	Verificare i collegamenti di comunicazione e del cavo
Lampeggio LED verde ogni .5 secondi	Lungo	Online	Buffer quasi pieno	Pausa trasmissione dati, attendere svuotamento buffer, ritrasmettere dati
Lampeggio LED ogni 4 secondi	Lungo	Online	Superamento buffer Condizioni di comunicazione errate	Verificare condizioni di comunicazione
Lampeggio LED verde ogni 4 secondi		Tutte	Modalità di sospensione	Premere un tasto qualsiasi
Illuminazione LED ogni 1 secondo (rosso-spento-verde-spento)		Tutte	Abilitata protezione contro surriscaldamento testina termica	Disabilitata automaticamente al raffreddamento della testina.
Lampeggio LED alternativamente verde/ arancione ogni 0.5 secondi		Online	Stampa a distacco manuale	Premere il tasto PRINT per stampare una etichetta

## 10 Dati tecnici

### 10.1 Informazioni generali

Articolo	Valore	Unità
Peso (massimo)	750	g
Profondità	76	mm
Larghezza	170	mm
Altezza	134	mm

### 10.2 Valori di collegamento

#### Collegamento elettrico

Articolo	Valore	Unità
Tensione a corrente alternata	100	V

#### Batteria

Batteria allo ione di litio	1,700	mAh
-----------------------------	-------	-----

### 10.3 Condizioni di funzionamento

#### Requisiti ambientali

Articolo	Valore	Unità
Gamma delle temperature (funzionamento)	-15...+50 (WLAN 0°-50°C)	°C
Gamma delle temperature (stoccaggio)	-25...+60	°C
Umidità relativa, senza condensa	20...80	%

### 10.4 Emissioni

Articolo	Valore	Unità
Emissione di rumore	≤ 70	dB(A)

## 10.5 Altre specifiche

### Generalità

Modelli	MB 400i / MB 410i
Metodo di stampa	Stampa termica
Rotoli	Avvolgimento esterno, diametro max. 67 mm
Tipo sensore	Sensore a riflessione (eye mark), tipo trasmissivo (gap), sensore di prelievo etichetta

### Proprietà di stampa

Articolo	Modello	Valore	Unità
Risoluzione	MB 400i	203	dpi
		8	pt/mm
	MB 410i	305	dpi
		12	pt/mm
Articolo		Valore	Unità
Dimensione etichetta (backing liner e passo eye-mark)	Standard		
	Larghezza	50 - 111 (53 - 114)	mm
	Passo	25 - 297 (28 - 300)	mm
	Distacco		
	Larghezza	50 - 111 (53 - 114)	mm
	Passo	25 - 182 (28 - 185)	mm
	Linerless		
	Larghezza	53 - 107	mm
	Passo	28 - 182	mm
	Area di stampa	Larghezza massima	104
Passo		160	mm
Massima velocità di stampa	Massimo	103	mm/s
	Modalità di stampa a Distacco	75	mm/s

## 11 Indice

### A

Accensione .....	24
Accessori inclusi .....	13
Accumulatori .....	26
Altre specifiche .....	30

### B

Batterie .....	10, 26
Bluetooth® .....	23

### C

Carica della batteria .....	14
Collegamento	
Cavo Elettrico .....	15
Cavo RS-232C .....	22
Cavo USB .....	22
del dispositivo e della batteria .....	14
Condizioni di funzionamento .....	29
Contatto .....	6
Copyright .....	6
Corrente elettrica .....	10

### D

Dati tecnici .....	29
Dichiarazione WEEE/RoHS .....	26

### E

Emissioni .....	29
-----------------	----

### F

Funzionamento .....	24
---------------------	----

### G

Garanzia .....	6
Guida Rapida .....	5

### I

Impostazione della modalità di stampa .....	16
Informazioni sul trasporto .....	11
Inserimento della batteria .....	14
Inserimento delle etichette .....	16

### M

Manutenzione .....	27
Messa a punto della comunicazione .....	21
Messa a punto della comunicazione ad Infrarossi .....	23
Modalità di stampa a distacco .....	16, 19
Modalità di stampa in continuo .....	16, 17

### P

Panoramica .....	12
Pericoli .....	10
Pezzi e funzioni .....	12
Predisposizione e messa in funzione .....	14
Pulizia .....	27

### R

Responsabilità .....	5
Risoluzione dei problemi .....	28
Rumorosità .....	29

### S

Scollegamento del cavo elettrico .....	15
Servizio Clienti .....	6
Sicurezza .....	8
Simboli presenti nel Manuale .....	7
Smaltimento .....	26
Stampa .....	25
Stoccaggio .....	11

### T

Taglierina semplice .....	11
Test di stampa .....	24
Trasporto e stoccaggio .....	11

### U

Uso .....	8
Uso errato .....	9

### V

Valori di collegamento .....	29
------------------------------	----

### W

Wireless-LAN .....	23
--------------------	----